



OPAQ

Secretaría Técnica

División de Cooperación Internacional y Asistencia

S/821/2010

4 de marzo de 2010

ESPAÑOL e INGLÉS únicamente

NOTA DE LA SECRETARÍA TÉCNICA

PRESENTACIÓN DE CANDIDATURAS PARA EL SEGUNDO CURSO REGIONAL SOBRE ASISTENCIA Y PROTECCIÓN: RESPUESTAS A SITUACIONES DE EMERGENCIA QUÍMICA (PEQUIM-2) BRASILIA (BRASIL) 24 A 28 DE MAYO DE 2010

1. En nombre del Gobierno del Brasil y de la Organización para la Prohibición de las Armas Químicas (OPAQ), el Director General desea invitar a los Estados Partes de la región de América Latina y el Caribe a que propongan a representantes que deseen participar en el II Curso Regional sobre Asistencia y Protección: Respuestas a Situaciones de Emergencia Química, que tendrá lugar del 24 al 28 de mayo de 2010 en Brasilia (Brasil).
2. El Gobierno del Brasil y la Secretaría Técnica (en adelante, la “Secretaría”) organizarán conjuntamente este curso. La formación, que se impartirá a un máximo de 20 participantes, consistirá en la planificación y constitución de grupos de apoyo de defensa civil para situaciones de emergencia química, así como en la evaluación del peligro y planes para imprevistos en caso de accidente con agentes de guerra química.
3. El curso incluirá una introducción básica sobre el empleo del equipo de protección personal, y sobre la vigilancia, la detección y la descontaminación. Asimismo, permitirá poner en común información y experiencias relacionadas con la aplicación del artículo X de la Convención sobre las Armas Químicas (en adelante, la “Convención”), y servirá de foro para debatir la cooperación en el futuro entre Estados Partes, sobre todo respecto de la noción de asistencia prevista en el artículo X. El curso contará con un ejercicio de respuesta a situaciones de emergencia (con cuestiones como la detección y la descontaminación). Para concluir se realizará un ejercicio práctico sobre mando y control, y sobre el modo en que puede emplearse el sistema operativo de defensa civil en caso de emergencia química.
4. Teniendo en cuenta la finalidad del curso y su carácter técnico, se hará una selección minuciosa de los candidatos, los cuales deberán tener conocimientos de la química vinculada a la asistencia y protección contra los agentes químicos. Tendrán preferencia los oficiales que trabajen en dependencias de respuesta a situaciones de emergencia dedicadas a la defensa civil. Además, los participantes deberán estar físicamente en forma para poder ponerse el equipo de protección personal en las



sesiones prácticas del curso. Es recomendable tener cierta práctica en equipos de protección.

5. La Secretaría espera poder subvencionar a un número determinado de participantes. Al proponer las candidaturas para el curso, los Estados Miembros harán constar si la participación del candidato depende de esta subvención. En el caso de los participantes subvencionados, la Secretaría cubrirá los costos de viaje, alojamiento y seguro médico, y proporcionará un importe en concepto de dietas para cubrir gastos varios. Durante el curso, el Gobierno del Brasil proporcionará la comida (almuerzo y cena), el material del curso y el transporte interno. Los participantes no subvencionados deberán alojarse, por cuenta propia, en el mismo lugar, e informar a la Secretaría de los datos correspondientes.
6. A su debido tiempo, se comunicará a los participantes los datos relativos al alojamiento, el lugar del curso y el transporte.
7. Al organizar el viaje de los participantes subvencionados, la Secretaría buscará la opción más económica. Los participantes subvencionados podrán adquirir los billetes de viaje en sus países, aunque sólo si ello supone un ahorro para la Secretaría y siempre además que ésta lo autorice. Los participantes **no deberán llegar antes del domingo 23 de mayo de 2010 ni partir después del sábado 29 de mayo de 2010**. Para cualquier cambio de fechas de llegada o de partida de los participantes subvencionados, es necesaria la aprobación de la Secretaría. La Secretaría no correrá con ningún gasto que no esté relacionado con el curso ni que se derive de cambios que no haya autorizado con respecto al viaje. Los participantes subvencionados correrán con todos los gastos que deriven de los cambios que hagan, incluidas las cancelaciones, una vez que la Secretaría haya adquirido los billetes. Los participantes no subvencionados deberán organizar el viaje por su cuenta.
8. Durante el curso, habrá servicio de interpretación simultánea al español. Todos los participantes deberán poder trabajar en esta lengua.
9. Se ruega a los participantes que obtengan todos los visados necesarios (incluido los visados de tránsito) antes de viajar al Brasil.
10. Se solicita a los candidatos interesados que cumplimenten el formulario de candidatura que figura en el anexo 2 de la presente nota, haciendo constar todos los datos de contacto que se solicitan. Los formularios cumplimentados se deberán enviar, junto con un breve currículum, a la Directora de la División de Cooperación Internacional y Asistencia de la OPAQ, a la dirección: Johan de Wittlaan 32, 2517 JR La Haya (Países Bajos). Las candidaturas podrán remitirse también por fax al número +31(0) 70 416 3209, o por correo electrónico a la dirección EmergAssistBr@opcw.org. La documentación completa deberá obrar en poder de la Secretaría el **9 de abril de 2010**. Se recuerda que, para poder inscribirse en el curso, los participantes deberán presentar la carta de admisión de la OPAQ.
11. Los candidatos que hayan sido seleccionados serán informados de esta circunstancia **no más tarde del 23 de abril de 2010**. Se ruega a los Estados Partes que informen a la División de Cooperación Internacional y Asistencia de los problemas

administrativos o de otra índole que puedan surgir en relación con la asistencia de los participantes.

12. En el anexo 1 de la presente nota figura un programa provisional del curso. Llegado el momento, se ofrecerá mayor información. Para cualquier pregunta, se ruega dirigirse a la Subdivisión de Asistencia y Protección de la División de Cooperación Internacional y Asistencia:

Teléfonos: Sr. Alexander Studenikin: +31 (0)70 416 3261
Sra. María Elena Bruno Pousadela: +31 (0)70 416 3217
Fax: +31 (0)70 416 3209
Correo electrónico: EmergAssistBr@opcw.org

Anexos:

Anexo 1: Programa provisional
Anexo 2 (en inglés únicamente): Nomination Form (Formulario de candidatura)

Anexo 1

**SEGUNDO CURSO REGIONAL SOBRE ASISTENCIA Y PROTECCIÓN:
RESPUESTAS A SITUACIONES DE EMERGENCIA QUÍMICA (PEQUIM-2)
BRASILIA (BRASIL)
24 A 28 DE MAYO DE 2010**

PROGRAMA PROVISIONAL

Hora	Actividad
<i>Domingo 23 de mayo de 2010</i>	
—	Llegada de los participantes
19.30 – 20.30	Inscripción
20.30 – 22.30	Recepción
<i>Lunes 24 de mayo de 2010</i>	
08.00 – 08.50	Ceremonia inaugural
08.50 – 09.20	Información administrativa acerca del curso
09.20 – 10.20	Conferencia: La Convención sobre las Armas Químicas y el artículo X
10.20 – 10.35	<i>Pausa para el café/té</i>
10.35 – 11.25	Conferencia: La noción de asistencia según la Convención; investigaciones sobre el presunto empleo y operaciones para la prestación de asistencia
11.25 – 12.30	Conferencia: La Autoridad Nacional brasileña
12.30 – 14.00	<i>Almuerzo</i>
14.00 – 14.40	Conferencia: La estructura del sistema de defensa NBQ ¹ del Ejército brasileño (SDQBNE _x)
14.40 – 15.40	Conferencia: La política nacional de defensa civil y el sistema nacional de defensa civil
15.40 – 15.55	<i>Pausa para el café/té</i>
15.55 – 16.45	Conferencia sobre la seguridad química: <ul style="list-style-type: none"> • El plan nacional de prevención • El estado de preparación y el modo de responder rápidamente a las emergencias ambientales causadas por sustancias químicas peligrosas
16.45 – 18.00	Conferencia: Las armas químicas y el papel de la defensa civil (planificación y directrices)
<i>Martes 25 de mayo de 2010</i>	
08.00 – 09.50	Conferencia: El empleo de armas químicas por parte de terroristas - Caso práctico
09.50 – 10.05	<i>Pausa para el café/té</i>
10.05 – 12.00	Conferencia: <ul style="list-style-type: none"> • Exposición general sobre el ejercicio llevado a cabo por la OPAQ en Ucrania (ASSISTEX 2) y enseñanzas extraídas • Objetivos de la OPAQ para el próximo ejercicio (ASSISTEX 3), que tendrá lugar en Túnez
12.00 – 13.30	<i>Almuerzo</i>

¹ NBQ: Nuclear, biológica y química.

Hora	Actividad
13.30 – 15.30	Conferencia: La gestión del peligro. Cooperación entre organismos para planificar medidas de prevención en situaciones de emergencia química
15.30 – 15.45	<i>Pausa para el café/té</i>
15.45 – 18.00	Conferencia: Planes para imprevistos con que responder a situaciones de emergencia química
Miércoles 26 de mayo de 2010	
08.00 – 09.50	Conferencia: Introducción a la toxicología: <ul style="list-style-type: none"> • Nociones • Agentes tóxicos • Toxicidad y envenenamiento • Características de la exposición a las sustancias químicas • Características de los efectos tóxicos – Relación dosis/efecto y dosis/respuesta
09.50 – 10.05	<i>Pausa para el café/té</i>
10.05 – 12.00	Conferencia: Vigilancia de la población que ha estado expuesta a agentes químicos: <ul style="list-style-type: none"> • La evaluación del peligro para la salud humana y el medio ambiente • Medicamentos y antídotos – Orientaciones para tratar a las víctimas de envenenamiento con sustancias químicas
12.00 – 13.30	<i>Almuerzo</i>
13.30 – 15.30	Conferencia: Enseñanzas extraídas sobre el modo de responder a las situaciones de emergencia química
15.30 – 15.45	<i>Pausa para el café/té</i>
15.45 – 18.00	Ejercicio práctico: La gestión de las respuestas a situaciones de emergencia química
Jueves 27 de mayo de 2010	
08.00 – 09.50	Conferencia: El equipo de protección personal
09.50 – 10.05	<i>Pausa para el café/té</i>
10.05 – 12.00	Conferencia: El equipo de detección y descontaminación
12.00 – 13.30	<i>Almuerzo</i>
13.30 – 14.00	Conferencia: Enseñanzas extraídas por el Ejército (Compañía DQBN) en relación con las medidas de seguridad física que se adoptaron en los Juegos Panamericanos de 2007
14.15 – 15.30	Demostración: Equipo de detección y descontaminación
15.30 – 16.00	<i>Pausa para el café/té</i>
16.00 – 18.00	Formación práctica con el equipo de detección y descontaminación
19.00	Recepción para la OPAQ
Viernes 28 de mayo de 2010	
08.00 – 09.50	Conferencia: Mando y control: <ul style="list-style-type: none"> • Sistema operativo de defensa civil para responder a situaciones de emergencia química • Creación de un sistema operativo de defensa civil para responder a situaciones de emergencia química
09.50 – 10.05	<i>Pausa para el café/té</i>
10.05 – 12.00	Ejercicio práctico: Empleo del sistema operativo de defensa civil
12.00 – 12.30	Ceremonia de clausura y entrega de diplomas

Hora	Actividad
12.30 – 14.00	<i>Almuerzo</i>
14.00 – 18.00	Recorrido por la ciudad
<i>Sábado 29 de mayo de 2010</i>	
—	Salida de los participantes

Annex 2

**SECOND REGIONAL ASSISTANCE AND PROTECTION REGIONAL COURSE ON
 CHEMICAL-EMERGENCY RESPONSE (PEQUIM-2)
 BRASILIA, BRAZIL
 24 – 28 MAY 2010**

NOMINATION FORM

Please submit the completed form, along with a brief curriculum vitae, by **9 April 2010** to:
 The Director, International Cooperation and Assistance Division, OPCW
 Attn: Assistance and Protection Branch
 Johan de Wittlaan 32, 2517 JR The Hague, the Netherlands
 Fax: + 31 (0)70 416 3209; e-mail: EmergAssistBr@opcw.org

Please type or use BLOCK LETTERS.

1.	Family name of nominee*			
2.	First name(s)			
3.	Date of birth	Day	Month	Year
4.	Citizenship			
5.	Gender**	Male <input type="checkbox"/>	Female <input type="checkbox"/>	
6.	Passport number			
7.	Date of issue	Day	Month	Year
8.	Expiry date	Day	Month	Year
9.	Place of issue			
10.	Areas of expertise			
11.	Employer			
12.	Position			
13.	Contact address (Please do not give a post-office box number.)	Street		
		Number	Post code	
		City		
		Country		
14.	E-mail address			
15.	Telephone numbers, including country and city codes	Home		
		Work		
		Mobile		
16.	Fax numbers, including country and city codes	Home		
		Work		
17.	Airport of departure			

* Please give the first and family names exactly as they appear in the nominee's passport.
 ** For this and all like items, please tick the appropriate box.

18.	Has the nominee previously taken part in a course of this kind?	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
19.	Is sponsorship a condition of participation?	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
20.	Any special dietary requirements?	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
		If so, please describe:	

- - - 0 - - -